

Eph

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Παῦλος, ἀπόστολος Χριστοῦ Ἰησοῦ διὰ θελήματος Θεοῦ, τοῖς ἁγίοις τοῖς
Paul an apostle of Christ Jesus by will of God to the saints -
[G3972](#) [G0652](#) [G5547](#) [G2424](#) [G1223](#) [G2307](#) [G2316](#) [G3588](#) [G0040](#) [G3588](#)
οὓσιν ἐν Ἐφέσῳ, καὶ πιστοῖς ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ.
being in Ephesus and faithful in Christ Jesus
[G1510](#) [G1722](#) [G2181](#) [G2532](#) [G4103](#) [G1722](#) [G5547](#) [G2424](#)

Paul, an apostle of Christ Jesus through the will of God, to the saints that are at Ephesus, and the faithful in Christ Jesus:

- 2 χάρις ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ Πατρὸς ἡμῶν καὶ Κυρίου Ἰησοῦ
Grace to you and peace from God [the] Father of us and [the] Lord Jesus
[G5485](#) [G4771](#) [G2532](#) [G1515](#) [G0575](#) [G2316](#) [G3962](#) [G1473](#) [G2532](#) [G2962](#) [G2424](#)
Χριστοῦ.
Christ
[G5547](#)

Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

- 3 Εὐλογητὸς ὁ Θεὸς καὶ Πατὴρ τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ,
Blessed [be] the God and Father of the Lord of us Jesus Christ
[G2128](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G3962](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#)
ὁ εὐλογήσας ἡμᾶς ἐν πάσῃ εὐλογίᾳ πνευματικῇ ἐν τοῖς
the [One] having blessed us with every blessing spiritual in the
[G3588](#) [G2127](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3956](#) [G2129](#) [G4152](#) [G1722](#) [G3588](#)
ἐπουρανίοις ἐν Χριστῷ;
heavenly realms in Christ
[G2032](#) [G1722](#) [G5547](#)

Blessed be the God and Father of our Lord Jesus Christ, who hath blessed us with every spiritual blessing in the heavenly places in Christ:

- 4 καθὼς ἐξελέξατο ἡμᾶς ἐν αὐτῷ πρὸ καταβολῆς κόσμου, εἶναι ἡμᾶς
just as he chose us in him before [the] foundation of [the] world to be for us
[G2531](#) [G1586](#) [G1473](#) [G1722](#) [G0846](#) [G4253](#) [G2602](#) [G2889](#) [G1510](#) [G1473](#)
ἁγίους καὶ ἀμώμους κατενώπιον αὐτοῦ; ἐν ἀγάπῃ,
holy and blameless before him in love
[G0040](#) [G2532](#) [G0299](#) [G2714](#) [G0846](#) [G1722](#) [G0026](#)

even as he chose us in him before the foundation of the world, that we should be holy and without blemish before him in love:

- 5 προορίσας ἡμᾶς εἰς υἱοθεσίαν διὰ Ἰησοῦ Χριστοῦ, εἰς
having predestined us for divine adoption as sons through Jesus Christ to
[G4309](#) [G1473](#) [G1519](#) [G5206](#) [G1223](#) [G2424](#) [G5547](#) [G1519](#)
αὐτόν, κατὰ τὴν εὐδοκίαν τοῦ θελήματος αὐτοῦ,
himself according to the good pleasure of the will of him
[G0846](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2107](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#)

having foreordained us unto adoption as sons through Jesus Christ unto himself, according to the good pleasure of his will,

6 εἰς ἔπαινον δόξης τῆς χάριτος αὐτοῦ, ἣς ἐχαρίτωσεν ἡμᾶς
to [the] praise of [the] glory of the of grace of him which he has freely given us
[G1519](#) [G1868](#) [G1391](#) [G3588](#) [G5485](#) [G0846](#) [G3739](#) [G5487](#) [G1473](#)

ἐν τῷ ἡγαπημένῳ;
in the [One] beloved
[G1722](#) [G3588](#) [G0025](#)

to the praise of the glory of his grace, which he freely bestowed on us in the Beloved:

7 ἐν ᾧ ἔχομεν τὴν ἀπολύτρωσιν διὰ τοῦ αἵματος αὐτοῦ, τὴν
in whom we have - redemption through the blood of him the
[G1722](#) [G3739](#) [G2192](#) [G3588](#) [G0629](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0129](#) [G0846](#) [G3588](#)
ἄφεσιν τῶν παραπτωμάτων, κατὰ τὸ πλοῦτος τῆς χάριτος αὐτοῦ;
forgiveness - of trespasses according to the riches of the grace of him
[G0859](#) [G3588](#) [G3900](#) [G2596](#) [G3588](#) [G4149](#) [G3588](#) [G5485](#) [G0846](#)

in whom we have our redemption through his blood, the forgiveness of our trespasses, according to the riches of his grace,

8 ἣς ἐπερίσσευσεν εἰς ἡμᾶς ἐν πάσῃ σοφίᾳ καὶ φρονήσει;
which he lavished upon us in all wisdom and understanding
[G3739](#) [G4052](#) [G1519](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3956](#) [G4678](#) [G2532](#) [G5428](#)

which he made to abound toward us in all wisdom and prudence,

9 γνωρίσας ἡμῖν τὸ μυστήριον, τοῦ θελήματος αὐτοῦ, κατὰ τὴν
having made known to us the mystery of the will of him according to the
[G1107](#) [G1473](#) [G3588](#) [G3466](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#) [G2596](#) [G3588](#)
εὐδοκίαν αὐτοῦ, ἣν προέθετο ἐν αὐτῷ,
pleasure of him which he purposed in Him
[G2107](#) [G0846](#) [G3739](#) [G4388](#) [G1722](#) [G0846](#)

making known unto us the mystery of his will, according to his good pleasure which he purposed in him

10 εἰς οἰκονομίαν τοῦ πληρώματος τῶν καιρῶν; ἀνακεφαλαιώσασθαι τὰ
for [the] administration of the fullness the of times to head up the
[G1519](#) [G3622](#) [G3588](#) [G4138](#) [G3588](#) [G2540](#) [G0346](#) [G3588](#)
πάντα ἐν τῷ Χριστῷ, τὰ ἐπὶ τοῖς οὐρανοῖς, καὶ τὰ ἐπὶ
all things in - Christ the things in the heavens and the things upon
[G3956](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5547](#) [G3588](#) [G1909](#) [G3588](#) [G3772](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1909](#)
τῆς γῆς;
the earth
[G3588](#) [G1093](#)

unto a dispensation of the fulness of the times, to sum up all things in Christ, the things in the heavens, and the things upon the earth; in him, I say,

- 11 ἐν αὐτῷ, ἐν ᾧ καὶ ἐκληρώθημεν, προορισθέντες
in him in whom also we have obtained an inheritance having been predestined
[G1722](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G2820](#) [G4309](#)
- κατὰ πρόθεσιν τοῦ τὰ πάντα ἐνεργοῦντος, κατὰ τὴν
according to [the] purpose of the [one] - all things working according to the
[G2596](#) [G4286](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1754](#) [G2596](#) [G3588](#)
- βουλὴν τοῦ θελήματος αὐτοῦ;
counsel of the will of him
[G1012](#) [G3588](#) [G2307](#) [G0846](#)

in whom also we were made a heritage, having been foreordained according to the purpose of him who worketh all things after the counsel of his will;

- 12 εἰς τὸ εἶναι ἡμᾶς, εἰς ἔπαινον δόξης αὐτοῦ; τοὺς προηλπικότας
for - to be us to [the] praise of [the] glory of him - having first trusted
[G1519](#) [G3588](#) [G1510](#) [G1473](#) [G1519](#) [G1868](#) [G1391](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4276](#)
- ἐν τῷ Χριστῷ;
in - Christ
[G1722](#) [G3588](#) [G5547](#)

to the end that we should be unto the praise of his glory, we who had before hoped in Christ:

- 13 ἐν ᾧ καὶ ὑμεῖς, ἀκούσαντες τὸν λόγον τῆς ἀληθείας, τὸ
in whom also you having heard the word - of truth the
[G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4771](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3056](#) [G3588](#) [G0225](#) [G3588](#)
- εὐαγγέλιον τῆς σωτηρίας ὑμῶν, ἐν ᾧ καὶ πιστεύσαντες, ἐσφραγίσθητε
gospel of the salvation of you in whom also having believed you were sealed
[G2098](#) [G3588](#) [G4991](#) [G4771](#) [G1722](#) [G3739](#) [G2532](#) [G4100](#) [G4972](#)
- τῷ Πνεύματι τῆς ἐπαγγελίας, τῷ Ἁγίῳ;
with the Spirit - of promise the Holy
[G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G1860](#) [G3588](#) [G0040](#)

in whom ye also, having heard the word of the truth, the gospel of your salvation,—in whom, having also believed, ye were sealed with the Holy Spirit of promise,

- 14 ὃ ἐστὶν ἀρραβὼν τῆς κληρονομίας ἡμῶν, εἰς ἀπολύτρωσιν τῆς
who is [the] guarantee of the inheritance of us to [the] redemption of the
[G3739](#) [G1510](#) [G0728](#) [G3588](#) [G2817](#) [G1473](#) [G1519](#) [G0629](#) [G3588](#)
- περιποιήσεως, εἰς ἔπαινον τῆς δόξης αὐτοῦ.
acquired possession to [the] praise of the glory of him
[G4047](#) [G1519](#) [G1868](#) [G3588](#) [G1391](#) [G0846](#)

which is an earnest of our inheritance, unto the redemption of God's own possession, unto the praise of his glory.

- 15 Διὰ τοῦτο, καγὼ, ἀκούσας τὴν καθ' ὑμᾶς πίστιν ἐν τῷ
Because of this I also having heard of the among you faith in the
[G1223](#) [G3778](#) [G2504](#) [G0191](#) [G3588](#) [G2596](#) [G4771](#) [G4102](#) [G1722](#) [G3588](#)
- Κυρίῳ Ἰησοῦ, καὶ τὴν ἀγάπην τὴν εἰς πάντας τοὺς ἁγίους,
Lord Jesus and [your] love - toward all the saints
[G2962](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3588](#) [G0026](#) [G3588](#) [G1519](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0040](#)

For this cause I also, having heard of the faith in the Lord Jesus which is among you, and the love which ye show toward all the saints,

16 οὐ παύομαι εὐχαριστῶν ὑπὲρ ὑμῶν, μνεῖαν ποιούμενος ἐπὶ τῶν
 not do cease giving thanks for you mention making in the
[G3756](#) [G3973](#) [G2168](#) [G5228](#) [G4771](#) [G3417](#) [G4160](#) [G1909](#) [G3588](#)
 προσευχῶν μου,
 prayers of me
[G4335](#) [G1473](#)

cease not to give thanks for you, making mention of you in my prayers;

17 ἵνα ὁ Θεὸς τοῦ Κυρίου ἡμῶν, Ἰησοῦ Χριστοῦ, ὁ Πατὴρ τῆς δόξης,
 that the God of the Lord of us Jesus Christ the Father - of glory
[G2443](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3588](#) [G2962](#) [G1473](#) [G2424](#) [G5547](#) [G3588](#) [G3962](#) [G3588](#) [G1391](#)
 δώῃ ὑμῖν πνεῦμα σοφίας καὶ ἀποκαλύψεως, ἐν ἐπιγνώσει αὐτοῦ,
 might give to you [the] spirit of wisdom and revelation in [the] knowledge of him
[G1325](#) [G4771](#) [G4151](#) [G4678](#) [G2532](#) [G0602](#) [G1722](#) [G1922](#) [G0846](#)

that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give unto you a spirit of wisdom and revelation in the knowledge of him;

18 πεφωτισμένους τοὺς ὀφθαλμοὺς τῆς καρδίας ὑμῶν, εἰς τὸ εἶδέναι
 being enlightened the eyes of the heart of you in order - to know
[G5461](#) [G3588](#) [G3788](#) [G3588](#) [G2588](#) [G4771](#) [G1519](#) [G3588](#) [G1492](#)
 ὑμᾶς, τίς ἐστὶν ἡ ἐλπίς τῆς κλήσεως αὐτοῦ, τίς ὁ πλοῦτος τῆς
 you what is the hope of the calling of him what [are] the riches of the
[G4771](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1680](#) [G3588](#) [G2821](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3588](#) [G4149](#) [G3588](#)
 δόξης τῆς κληρονομίας αὐτοῦ, ἐν τοῖς ἁγίοις,
 glory of the inheritance of him in the saints
[G1391](#) [G3588](#) [G2817](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0040](#)

having the eyes of your heart enlightened, that ye may know what is the hope of his calling, what the riches of the glory of his inheritance in the saints,

19 καὶ τί τὸ ὑπερβάλλον μέγεθος τῆς δυνάμεως αὐτοῦ, εἰς ἡμᾶς,
 and what [is] the surpassing greatness of the power of him toward us
[G2532](#) [G5101](#) [G3588](#) [G5235](#) [G3174](#) [G3588](#) [G1411](#) [G0846](#) [G1519](#) [G1473](#)
 τοὺς πιστεύοντας κατὰ τὴν ἐνέργειαν τοῦ κράτους τῆς ἰσχύος αὐτοῦ,
 those believing according to the working of the might of the strength of him
[G3588](#) [G4100](#) [G2596](#) [G3588](#) [G1753](#) [G3588](#) [G2904](#) [G3588](#) [G2479](#) [G0846](#)

and what the exceeding greatness of his power to us-ward who believe, according to that working of the strength of his might

20 ἣν ἐνήργηκεν ἐν τῷ Χριστῷ, ἐγείρας αὐτὸν ἐκ νεκρῶν, καὶ
 which he worked in - Christ having raised him out from [the] dead and
[G3739](#) [G1754](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5547](#) [G1453](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3498](#) [G2532](#)
 καθίσας ἐν δεξιᾷ αὐτοῦ, ἐν τοῖς ἐπουρανίοις,
 having set [him] at [the] right hand of him in the heavenly realms
[G2523](#) [G1722](#) [G1188](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2032](#)

which he wrought in Christ, when he raised him from the dead, and made him to sit at his right hand in the heavenly places,

- 21 ὑπεράνω πάσης ἀρχῆς, καὶ ἐξουσίας, καὶ δυνάμεως, καὶ κυριότητος,
 above every principality and authority and power and dominion
[G5231](#) [G3956](#) [G0746](#) [G2532](#) [G1849](#) [G2532](#) [G1411](#) [G2532](#) [G2963](#)
- καὶ παντὸς ὀνόματος ὀνομαζομένου, οὐ μόνον ἐν τῷ αἰῶνι τούτῳ, ἀλλὰ
 and every name being named not only in the age this but
[G2532](#) [G3956](#) [G3686](#) [G3687](#) [G3756](#) [G3440](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0165](#) [G3778](#) [G0235](#)
- καὶ ἐν τῷ μέλλοντι;
 also in the [one] coming
[G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3195](#)

| far above all rule, and authority, and power, and dominion, and every name that is named, not only in this world, but also in that which is to come:

- 22 καὶ πάντα ὑπέταξεν ὑπὸ τοὺς πόδας αὐτοῦ, καὶ αὐτὸν ἔδωκεν
 and all things he put under the feet of him and him gave
[G2532](#) [G3956](#) [G5293](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0846](#) [G1325](#)
- κεφαλὴν ὑπὲρ πάντα τῇ ἐκκλησίᾳ,
 [to be] head over all things to the church
[G2776](#) [G5228](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1577](#)

| and he put all things in subjection under his feet, and gave him to be head over all things to the church,

- 23 ἣτις ἐστὶν τὸ σῶμα αὐτοῦ, τὸ πλήρωμα τοῦ τὰ πάντα, ἐν
 which is the body of him the fullness of the [One] - all things in
[G3748](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4983](#) [G0846](#) [G3588](#) [G4138](#) [G3588](#) [G3588](#) [G3956](#) [G1722](#)
- πᾶσιν πληρουμένου.
 all filling
[G3956](#) [G4137](#)

| which is his body, the fulness of him that filleth all in all.